

2-FACH STECKDOSE

Typ: 87710712

GB	DOUBLE SOCKET	3
FR	PRISE DE COURANT DOUBLE	4
ES	CAJA DE ENCHUFE DOBLE	5
PT	TOMADA DUPLA	6
NL	DUBBEL STOPCONTACT	7
HU	KETTŐS FALIALJZAT	8
PL	GNIAZDO PODWÓJNE	9
SI	DVOJNA VTIČNICA	10
HR	DVOSTRUKA UTIČNICA	11
SE	2-VÄGS UTTAG	12
FI	KAKSOISPISTORASIA	13
CZ	PANEL SE 2 ZÁSUVKAMI	14



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.biz

11.13

2-fach Steckdose

Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf. Bedienungsanleitung an Nachbesitzer weitergeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist spritzwassergeschützt, IP44 und zur Verwendung im Außenbereich geeignet.



Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Elektroarbeiten nur von autorisiertem Fachpersonal ausführen!
- Nicht hintereinander stecken!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Produkt bei Beschädigung an Steckdose oder Leitung nicht in Betrieb nehmen!
- Nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet!
- Nicht für den rauen Einsatz (z.B. auf Baustellen) geeignet!
- Achten Sie auf festes Erdreich, wenn Sie SteelCraft Produkte mittels Erdspieß oder Einschlaghülse aufstellen!

Technische Daten

- Spannung: 230V~
- Leistung: 16A, max. 3500W
- Schutzart: IP44
- Anschluss der Zuleitung siehe Seite 15 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Garantie

Dieses REV-Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

Double socket

Operating instructions

Dear customer,

We wish to thank you for having bought our product. Please thoroughly read the following operating instructions before placing into service and keep them for future reference. Pass on the operating instructions to the following owner.

Intended use

The product is spray-protected, IP44 and for use outdoors.



The product conforms to the appropriate European CE directives.

General safety instructions

- Only have electrical work undertaken by authorized skilled personnel!
- Do not connect in series!
- Do not operate when covered!
- Deenergized state only with the plug pulled out!
- Not to be used by children!
- Do not operate the product if there is damage to the socket or lead!
- Not for use in an explosive environment!
- Not for deployment in a harsh environment (e.g. on construction sites)!
- Ensure the ground is firm when you set up SteelCraft products using a ground spike or drive-in tubes!

Technical data

- Voltage: 230V~
- Rating: 16A, max. 3500W
- Degree of protection: IP44
- To connect the supply line, see page 15 (not included in delivery)

Warranty

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damaged incurred through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

Prise de courant double

Manuel d'utilisation

Très chère cliente, très cher client,
nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant la mise en service et conservez-le soigneusement pour pouvoir le consulter ultérieurement. Transmettre le manuel d'utilisation au propriétaire suivant.

Utilisation conforme aux dispositions

Le produit est protégé contre les éclaboussure, IP44 et adapté pour l'utilisation à l'extérieur.



Le produit est conforme aux directive CE européennes concernées.

Consignes de sécurité générales

- Faites exécuter les travaux électriques exclusivement par un personnel autorisé !
- Ne pas brancher bout-à-bout !
- Ne pas couvrir pendant l'utilisation !
- Hors tension uniquement lorsque la prise est retirée !
- Utilisation interdite aux enfants !
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommages sur la prise ou le câble !
- Inadapté pour l'utilisation dans un environnement à risque d'explosion !
- Inadapté pour l'utilisation dans un environnement rude (par ex. chantier) !
- Faites attention à la solidité du sol si vous installez les produits SteelCraft à l'aide de piquets ou de douilles à enfoncer !

Caractéristiques techniques

- Tension : 230V~
- Puissance : 16A, max. 3500W
- Type de protection : IP44
- Raccordement du câble d'alimentation, voir page 15 (non inclu dans le volume de livraison)

Caja de enchufe doble

Instrucciones

Estimada cliente, estimado cliente, le agradecemos que haya comprado nuestro producto. Por favor, lea las siguientes instrucciones antes su puesta en servicio y consérvelas para futuras consultas. Proporcione las instrucciones al siguiente propietario.

Uso según lo previsto

El producto está protegido contra salpicaduras, IP44 y adecuado para su uso al aire libre.



El producto cumple con las directrices de las normas CE europeas.

Precauciones generales

- ¡Asegúrese de que el trabajo electrónico se lleva a cabo únicamente por especialistas autorizados!
- ¡No coloque uno detrás de otro!
- ¡No use el producto si está cubierto!
- ¡Sin tensión únicamente mientras el enchufe esté desconectado!
- ¡Los niños no deben usarlo!
- ¡No use el producto en caso de daños en la toma de corriente o en los cables!
- ¡No apto para su uso en ambientes potencialmente explosivos!
- ¡No apto para un uso brusco (por ejemplo en obras)!
- ¡Tenga cuidado con tierra fija cuando instale un producto SteelCraft con estacas o fundas protectoras!

Datos técnicos

- Tensión: 230V~
- Potencia: 16A, máx. 3500W
- Índice de protección: IP44
- Para la conexión del cable véase página 15 (no incluido en el envío)

Tomada dupla

Instruções

Caro utilizador, agradecemos a sua preferência pelo nosso produto. Antes de pôr a funcionar, leia cuidadosamente as instruções que se seguem e guarde-as para futuras consultas. Transmita-as a um eventual futuro utilizador.

Utilização apropriada

Este equipamento com IP 44 é resistente a respingos de água e apropriado para o uso em ambientes exteriores.



Este produto cumpre as diretivas CE aplicáveis.

Avisos gerais de segurança

- Entregue a execução da instalação elétrica apenas a pessoas autorizadas!
- Não ligue em série!
- Não tape o equipamento enquanto estiver ligado !
- O equipamento apenas fica sem tensão quando desligar a ficha da tomada!
- Não deve ser utilizado por crianças!
- Não ponha o equipamento a funcionar em caso de danificações da tomada ou do cabo elétrico!
- Não é apropriado para a utilização em ambientes explosivos!
- Não é apropriado para a utilização em ambientes agressivos (como p. ex. estaleiros)!
- Procure solo compacto para implantar os equipamentos SteelCraft mediante o espeto ou o tubo!

Dados técnicos

- Tensão: 230V~
- Capacidade: 16A, max. 3500W
- Grau de proteção: IP44
- Conexão do cabo ver página 15 (não incluído no material fornecido)

Dubbel stopcontact

Gebruikershandleiding

Geachte klant,
dank u voor het kopen van ons product. Lees alstublieft aandachtig deze gebruikershandleiding voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar het om later te kunnen raadplegen. Gebruikershandleiding doorgeven aan nieuwe eigenaar.

Gebruik in overeenstemming met het beoogde doel

Het product is bestand tegen spatwater, IP44 en geschikt voor gebruik buitenshuis.



Het product voldoet aan de toepasselijke Europese CE-richtlijnen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Laat elektrische werkzaamheden uitsluitend uitvoeren door een bevoegde vakman
- Niet achter elkaar aansluiten!
- Niet afgedekt gebruiken!
- Alleen spanningsvrij wanneer de stekker uit de stekkerdoos is genomen!
- Niet geschikt voor gebruik door kinderen!
- Het product bij beschadiging van de stekkerdoos of het stroomsnoer niet in gebruik nemen!
- Niet geschikt voor gebruik in ruimten die blootstaan aan explosiegevaar!
- Niet geschikt voor gebruik in ruwe omstandigheden (bijvoorbeeld een bouwplaats)!
- Zorg voor een stevige bodem wanneer u SteelCraft producten opstelt door middel van een grondpen of een in de grond geslagen buis!

Technische gegevens

- Spanning: 230V~
- Vermogen: 16A, max. 3500W
- Beschermingsklasse: IP44
- Zie voor het aansluiten van het stroomsnoer pagina 15 (niet inbegrepen in de levering)

Kettős falialjzat Használati útmutató

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük használatbavétel előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbre. A használati útmutatót adja át a következő tulajdonosnak.

Rendeltetésszerű használat

A termék ellenáll a vízcseppnek, IP44 védelemmel rendelkezik és alkalmas kültéri használatra.



A termék megfelel az európai CE-irányelveknek.

Általános biztonsági útmutatások

- A villanszerelési munkákat csak szakemberrel végeztesse el!
- Ne kösse sorba!
- Ne használja lefedve!
- Csak kihúzott csatlakozó esetén feszültségmentes!
- Gyermekek általi használatra nem alkalmas!
- Hibás csatlakozó esetén ne használja a terméket vagy ne használja a vezetékét!
- Nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való használatra!
- Durva körülmények közötti használatra nem alkalmas! (pl. építkezés).
- Ha SteelCraft termékeket nyárssal vagy beverhető tartóhüvellyel állítja fel, ügyeljen a föld szilárdságára!

Műszaki adatok

- Feszültség 230V~
- Teljesítmény: 16A, max. 3500W
- Védelem típusa: IP44
- A vezetékek csatlakoztatását tekintse meg a/az 15 oldalon (nem része a csomagnak)

Gniazdo podwójne

Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie, szanowna Klientko, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Należy przekazać instrukcję obsługi kolejnemu właścicielowi.†

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest zabezpieczony przed wodą rozpryskową (IP44) i odpowiedni do zastosowania na zewnątrz.



Produkt jest zgodny z odnośnymi dyrektywami CE.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Prace elektryczne należy zlecać wyłącznie autoryzowanym specjalistom!
- Nie podłączać produktów jeden za drugim!
- Nie używać pod przykryciem!
- Brak napięcia tylko po odłączeniu wtyczki!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci!
- W przypadku uszkodzonego gniazda lub przewodu nie należy użytkować produktu!
- Nie nadaje się do zastosowania w otoczeniu zagrożonym wybuchem!
- Nie nadaje się do zastosowania w surowych warunkach (np. na budowie)!
- W przypadku montażu produktów SteelCraft za pomocą oprawy wbijanej lub kotwy ogrodowej należy zwrócić uwagę na stałą glebę!

Dane techniczne

- Napięcie: 230V~
- Moc: 16A, maks. 3500W
- Stopień ochrony: IP44
- Podłączenie przewodu doprowadzającego, patrz strona 15 (nie zawarty w zakresie dostawy)

Dvojna vtičnica

Navodila za uporabo

Spoštovana stranka, zahvaljujemo se Vam za nakup našega izdelka. Prosimo, da pred prvo uporabo skrbno preberete naslednja navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo. Navodila za uporabo je potrebno posredovati kasnejšim lastnikom.

Pravilna uporaba

Izdelek je zaščiten pred škropljenjem vode, IP44 in je primeren za zunanjo uporabo.



Izdelek je skladen z zadevnimi evropskimi smernicami CE.

Splošni varnostni napotki

- Električna dela naj izvaja samo strokovno usposobljeno osebje!
- Ne izvajajte zaporednega vklopa!
- Ne pokrivajte izdelka v času delovanja!
- Brez napetosti je izdelek samo, kadar izvlečete vtič!
- Otroci izdelka ne smejo uporabljati!
- Pri poškodbah vtičnice ali napeljave izdelka ne uporabljajte!
- Ni primerno za uporabo v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije!
- Ni primerno za grobo uporabo (npr. na gradbiščih)!
- Če izdelke postavljate s pomočjo vtiča za zemljo ali tulca bodite pozorni na to, da je zemlja trda!

Tehnični podatki

- Napetost: 230V~
- Zmogljivost: 16A, max. 3500W
- Vrsta zaščite: IP44
- Za priklop dovoda glej stran 15 (ni v obsegu dobave)

Dvostruka utičnica

Upute za rukovanje

Poštovana korisnice,
poštovani korisniče, zahvaljujemo Vam na kupnji našeg proizvoda. Molimo Vas da prije korištenja pažljivo pročitate sljedeće Upute za rukovanje i da ih sačuvate za kasniju uporabu. Upute za rukovanje prosljedite eventualnom sljedećem vlasniku.

Uporaba u skladu s namjenom

Proizvod je zaštićen od prskanja vode, posjeduje stupanj zaštite IP44 i prikladan je za uporabu na otvorenom.



Proizvod je sukladan s odgovarajućim europskim CE direktivama.

Opće sigurnosne upute

- Izvođenje električarskih radova prepustite isključivo ovlaštenom stručnom osoblju!
- Ne utičite utičnice jedne u druge!
- Ne koristite svjetiljku u prekrivenom stanju!
- Svjetiljka nije pod naponom samo kad je izvučen utikač!
- Nije namijenjeno uporabi od strane djece!
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja na utičnici ilivodu!
- Nije prikladno za primjenu u eksplozijski ugroženom okružju!
- Nije prikladno za primjenu u grubim uvjetima (npr. na gradilištima)!
- Ako SteelCraft proizvode postavljate pomoću koplja ili čahure koji se zabijaju u zemlju, obratite pozornost na čvrstoću tla!

Tehnički podaci

- Napon: 230V~
- Snaga: 16A, maks. 3500W
- Stupanj zaštite: IP44
- Spajanje dovoda vidi stranicu 15 (nije dio isporuke)

2-vägs uttag

Bruksanvisning

Kära kund,
tack för att du har köpt vår produkt. Vänligen läs följande bruksanvisning noggrant innan idrifttagning och förvara den väl för senare referens. Ge vidare bruksanvisningen till efterföljande ägare.

Regelbunden användning

Produkten är sprutvattenskyddad, IP44 och lämpar sig för användning utomhus.



Produkten överensstämmer med tillämpliga europeiska CE-riktlinjer.

Allmänna säkerhetshänvisningar

- Låt elektriska arbeten endast utföras av auktoriserad fackpersonal!
- Koppla inte på rad!
- Använd inte övertäckt!
- Spänningsfri endast vid utdragen kontakt!
- Inte för användning av barn!
- Använd inte produkten vid skador på kontakten eller ledningen!
- Ägnar sig inte för användning i omgivningar med risk för explosioner!
- Ägnar sig inte för hård användning (t.ex. på byggplatser)!
- Beakta fast jord när du ställer upp SteelCraft-produkter med jordspett eller metallhylsa!

Tekniska data

- Spänning: 230V~
- Effekt: 16A, max. 3500W
- Skyddsart: IP44
- Anslutning av tillledning se sida 15 (inte med i leveransomfånget)

Kaksoispistorasia

Käyttöohje

Hyvä asiakas.

Kiitos siitä, että päädyit ostamaan tuotteemme. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se huolellisesti myöhempää tarvetta varten. Luovuta käyttöohje laitteen mukana sen seuraavalle omistajalle.

Määräystenmukainen käyttö

Tuote on roiskevesisuojaattu, IP 44 ja soveltuu käytettäväksi ulkona.



Tuote vastaa asiaankuuluvia CE-merkinnän vaatimia eurooppalaisia direktiivejä.

Yleiset turvaohjeet

- Jätä kaikki sähkötyöt valtuutetun ammattihenkilöstön suoritettaviksi!
- Älä kytke laitteita peräkkäin!
- Älä käytä laitetta sen ollessa peitettynä!
- Jännitteetön ainoastaan pistokkeen ollessa irrotettuna pistorasiasta!
- Ei tarkoitettu lasten käyttöön!
- Älä käytä tuotetta sen pistorasian tai virtajohdon ollessa vaurioitunut!
- Ei sovellu räjähdysvaarallisessa ympäristössä käytettäväksi!
- Ei sovellu käytettäväksi voimakkaasti kuormitetussa ympäristössä (esim. työmaat)!
- Varmista, että pohja on riittävän luja kiinnittäessäsi SteelCraft-tuotteita maapiikkiä tai maahan iskettävää jalkaa käyttäen!

Tekniset tiedot

- Jännite: 230V~
- Teho: 16A, maks. 3500W
- Suojausluokka: IP44
- Tulojohdon liitäntä, katso sivu 15 (ei sisälly toimitukseen)

Panel se 2 zásuvkami

Návod k použití

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste koupili náš výrobek. Před uvedením do provozu si přečtěte pozorně následující návod k použití a dobře ho uchovejte pro pozdější vyhledávání informací. Návod k použití předejte dalšímu majiteli.

Použití podle určení

Výrobek je chráněn proti stříkající vodě a je vhodný pro použití v exteriéru.



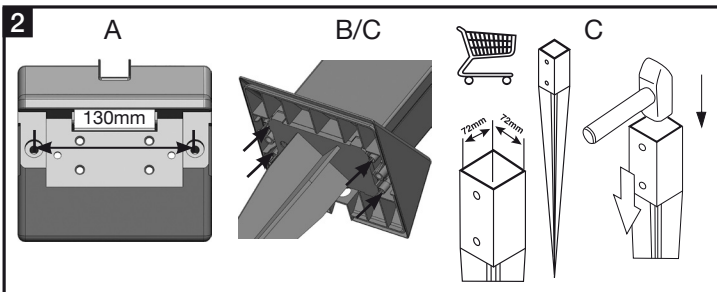
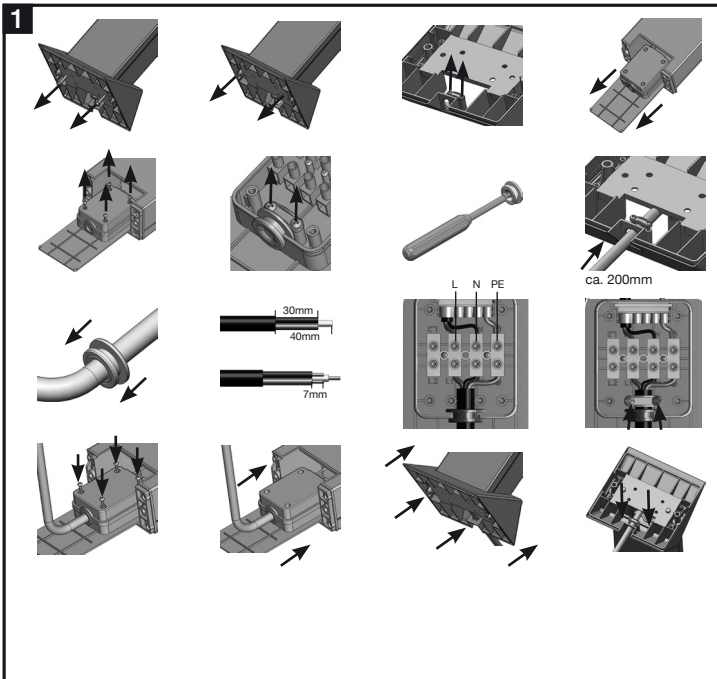
Výrobek je v souladu s příslušnými evropskými směrnicemi CE.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Práce na elektrickém zařízení nechte provést autorizovanému odbornému personálu.
- Nezapojovat za sebou!
- Neprovozovat zakryté!
- Bez napětí pouze při vytažené zástrčce!
- Není určeno pro používání dětmi!
- Výrobek neuvádějte do provozu při poškození zásuvky nebo vedení!
- Není vhodný pro použití v prostředí ohroženém výbuchem!
- Není vhodný pro použití v drsném prostředí (např. na stavbách).
- Dbejte na pevnou půdu, když umístíte výrobky SteelCraft s pomocí zemního trnu nebo zárazecí trubky!

Technická data

- Napětí: 230V~
- Výkon: 16A, max. 3500W
- Druh krytí: 230V~
- Připojení přívodního vedení viz strana 15 (není součástí dodávky)





REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.biz